

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
Кафедра зарубежной филологии и прикладных коммуникаций

Рабочая программа дисциплины

**Б1.О.09.02. Практикум по культуре речевого общения
(первый иностранный язык)**

Основная профессиональная образовательная программа
высшего образования по направлению подготовки


45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль):
«Перевод и переводоведение»

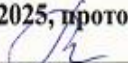
Уровень:
Бакалавриат

Форма обучения
Очная

Согласовано
Руководитель ОПОП
 Родичева А.А.

Утверждено
Проректор по учебной работе
 Н.О. Верещагина

Рекомендована решением
Учёного совета института «Полярная академия»
14.05.2025, протокол № 9

Рассмотрена и утверждена на заседании
кафедры зарубежной филологии и прикладных
коммуникаций 30.04.2025, протокол № 9
И.о. зав. кафедрой  Родичева А.А.

Автор-разработчик:
доцент, к.ф.н. Грибенник Д.В.

Санкт-Петербург 2025

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является формирование общепрофессиональной компетенции с целью изучения культуры устного и письменного общения на первом иностранном языке на основе дальнейшего развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, расширения кругозора, формирования позитивного отношения и толерантности к культуре страны изучаемого языка.

Задачи:

1. Сформировать знание:
 - основных положений и концепций в области общего языкознания, теории межкультурной коммуникации;
 - систем норм русского литературного языка и системы норм английского языка;
 - различных форм и видов коммуникации на родном и иностранном языках.
2. Сформировать умение:
 - использовать в профессиональной деятельности основные положения и концепции теории межкультурной коммуникации;
 - осуществлять взаимодействие в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации;
 - использовать различные языковые средства для достижения целей общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностной и межкультурной коммуникации.
3. Сформировать владение:
 - стратегиями, тактиками, методами и приемами ведения коммуникации на родном и иностранном языках, применяя подходящие языковые средства для достижения успешного результата.

2. Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы

Дисциплина Б1.О.09.02 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» относится к обязательной части образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», направленность (профиль) «Перевод и переводоведение», входит в модуль «Практикум по культуре речевого общения».

Изучению предшествуют следующие дисциплины: «Введение в профессиональную деятельность», «Введение в профессиональную коммуникацию», «Коммуникативный практикум первого иностранного языка», «Введение в теорию межкультурной коммуникации».

Изучается на 2 курсе в 3 семестре параллельно с такими дисциплинами как: «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» «Компьютерные технологии в профессиональной деятельности», «Практикум письменного перевода».

Данная дисциплина закладывает основу для освоения курсов по устной и письменной бизнес-коммуникации, основам речевой деятельности, практическому курсу устного последовательного перевода (первый иностранный язык).

3. Перечень планируемых результатов обучения

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: ОПК -4.

Таблица 1. Общепрофессиональные компетенции

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения
ОПК-4. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	ОПК-4.1. Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основные положения и концепции в области общего языкознания, теории межкультурной коммуникации; - систему норм русского литературного языка и систему норм английского языка; - различные формы и виды коммуникации на родном и иностранном языках. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать в профессиональной деятельности основные положения и концепции в области теории межкультурной коммуникации; - использовать различные языковые средства для достижения целей общения на русском и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностной и межкультурной коммуникации. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> стратегиями, тактиками, методами и приемами ведения коммуникации на родном и иностранном языках, применяя подходящие языковые средства для достижения успешного результата.
	ОПК-4.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.	
	ОПК-4.3. Эффективно осуществляет межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Объем дисциплины

Объем дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 академических часов.

Таблица 2. Объем дисциплины по видам учебных занятий в академических часах

Объём дисциплины	Очная форма обучения	
	Семестр	Итого
	3 семестр	
Зачётные единицы	3	3
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам аудиторных учебных занятий) – всего:	42	42
в том числе:		-
— занятия лекционного типа	16	16
— занятия семинарского типа:	26	26
практические занятия	26	26
лабораторные занятия	-	-
Самостоятельная работа (далее – СРС) – всего:	65,84	65,84
в том числе:		-
— курсовая работа	-	-
— контрольная работа	-	-
Контроль	0,16	0,16

	ВСЕГО ЧАСОВ:	108	108
Вид промежуточной аттестации		Зачет с оценкой	Зачет с оценкой

По результату освоения модуля проводится экзамен по модулю.

4.2. Структура дисциплины

Таблица 3. Структура дисциплины

№ п/п	Тема дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, в т.ч. самостоятельная работа студентов, час.			Формы текущего контроля	Формируемые компетенции	Индикаторы достижения компетенций
			Лекции	Практические занятия	СРС			
1	Тема 1. Формулы обращения, благодарности, извинения. Нетикет – сетевой этикет	3		2	6	Выполнение практической работы № 1	ОПК-4	ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
2	Тема 2. Рассказ о России	3	2	4	6	Выполнение практической работы № 2	ОПК-4	ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
3	Тема 3. Образование и жизнь студента. Молодежь в современном обществе.	3	4	4	8	Выполнение практической работы № 3	ОПК-4	ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
4	Тема 4. СМИ в нашей жизни	3	2	2	4	Собеседование по пройденным темам ТКУ	ОПК-4	ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
5	Тема 5. Экология и медицина	3	2	4	10	Выполнение практической работы № 4	ОПК-4	ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
6	Тема 6. Разговор по телефону	3		2	6	Выполнение практической работы № 5	ОПК-4	ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
7	Тема 7. Деловая поездка. В аэропорту	3	4	4	10	Решение ситуационной задачи	ОПК-4	ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
8	Тема 8. Прием пищи. Правила ведения «small talk»	3	2	4	12	Выполнение практической работы № 6	ОПК-4	ОПК-4.1. ОПК-4.2. ОПК-4.3.
	Всего		16	26	66			

4.3. Содержание тем дисциплины

Таблица 4. Содержание тем дисциплины

№	Тема дисциплины	Содержание	Компетенция
1	Тема 1. Формулы обращения, благодарности, извинения. Нетикет – сетевой этикет	Формулы обращения. Официальные обращения / неофициальные обращения. Формулы благодарности. Официальные ситуации / неофициальные ситуации. Формулы извинения. Официальные ситуации / неофициальные ситуации. Особые случаи. Неписанные правила для разных интернет-сообществ. Обращение. Написание слов прописными буквами. Избегание флуда. Избегание оффтопа. Грамотность.	ОПК-3.1. ОПК-3.2. ОПК-3.3.
2	Тема 2. Рассказ о России	География. История. Истоки российской государственности. Некоторые этапы развития. Культура. Культурное наследие России. Некоторые архитектурные и историко-культурные памятники. Экономика. Структурная трансформация экономики.	ОПК-3.1. ОПК-3.2. ОПК-3.3.
3	Тема 3. Образование и жизнь студента. Молодежь в современном обществе.	Сфера образования, особенности жизни студентов и роль молодежи в обществе. Внедрение инновационных технологий в образовательный процесс. Личностно-ориентированный образовательный процесс. Конкуренция моделей традиционного образования с инновационным внедрением дистанционного и онлайн-образования. Условия жизни. Финансы. Социальная адаптация. Подработка во время учёбы. Планирование времени. Востребованность профессионального образования. Поддержка молодежи.	ОПК-3.1. ОПК-3.2. ОПК-3.3.
4	Тема 4. СМИ в нашей жизни	Информационное воздействие. Формирование общественного мнения. Эмоциональное воздействие СМИ. Влияние на потребности и поведение. Реклама.	ОПК-3.1. ОПК-3.2. ОПК-3.3.
5	Тема 5. Экология и медицина	Изменение климата. Загрязнение окружающей среды. Некоторые причины экологических проблем. Дефицит природных ресурсов. Уменьшение использования пластика. Внедрение экологически чистого транспорта. Повышение уровня экологического образования. Устойчивое развитие. Здоровый образ жизни. Виды заболеваний. Превентивная медицина. Диспансеризация. Технологическая революция в медицине.	ОПК-3.1. ОПК-3.2. ОПК-3.3.
6	Тема 6. Разговор по телефону	Базовые правила. Стандартные формулы. Виды телефонных разговоров. Этикет телефонного разговора. Приветствие. Представление. Уточнение удобного времени. Завершение разговора. Рекомендации по технике речи и интонации. Скрипты и их элементы. Ошибки, допускаемые при ведении телефонного разговора.	ОПК-3.1. ОПК-3.2. ОПК-3.3.
7	Тема 7. Деловая поездка. В аэропорту.	Понятие деловой поездки. Виды деловых поездок. Подготовка к деловой поездке. Корпоративные мероприятия. Участие в конференциях и выставках. Командировки. Тренинги и обучающие туры. Заполнение документов. Схема аэропорта. Куда идти в аэропорту. Контроль на входе. Пассажирский контроль. Правила международных перелетов.	ОПК-3.1. ОПК-3.2. ОПК-3.3.
8	Тема 8. Прием пищи. Правила ведения «small talk»	Понятие рациона. Виды продуктов. Правила этикета при приеме пищи. Изменения в привычках питания. Здоровое питание. Правила поведения на официальных приемах. Правила этикета во время фуршета. Правила ведения «small talk». Начало беседы. Темы для «small talk». Неуместные темы. Правила для вопросов. Завершение беседы.	ОПК-3.1. ОПК-3.2. ОПК-3.3.

4.4. Содержание занятий семинарского типа

Таблица 6. Содержание практических занятий

№	Темы практических занятий	Всего часов практических занятий	Всего часов самостоятельной подготовки
1	Тема 1. Формулы обращения, благодарности, извинения. Нетикет – сетевой этикет	2	4
2	Тема 2. Рассказ о России	4	4
3	Тема 3. Образование и жизнь студента. Молодежь в современном обществе.	4	6
4	Тема 4. СМИ в нашей жизни	2	2
5	Тема 5. Экология и медицина	4	8
6	Тема 6. Разговор по телефону	2	4
7	Тема 7. Деловая поездка. В аэропорту	4	8
8	Тема 8. Прием пищи Правила ведения «small talk»	4	10

5. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Электронный учебный курс «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» в системе Moodle [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://moodle.rshu.ru/>

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

Учет успеваемости обучающегося по дисциплине осуществляется по 100-балльной шкале.

Таблица 7. Учёт успеваемости обучающегося по дисциплине

Учет успеваемости	Количество баллов
– Максимальное количество баллов по дисциплине за один семестр	100
– Максимальное количество баллов за выполнение всех видов текущего контроля:	100
в том числе максимальное количество баллов за прохождение промежуточной аттестации	30

6.1. Текущий контроль

Задания, методика выполнения и критерии оценивания текущего контроля по разделам дисциплины представлены в Фонде оценочных средств по данной дисциплине.

6.2. Промежуточная аттестация

Перечень вопросов и критерии оценивания ответов на вопросы в билете по темам дисциплины представлены в Фонде оценочных средств по данной дисциплине.

Форма промежуточной аттестации по дисциплине – зачет с оценкой.

Форма проведения зачета с оценкой: по билетам

По результатам освоения дисциплин модуля - экзамен по модулю (3 семестр).

6.3. Балльно-рейтинговая система оценивания

Таблица 8. Распределение баллов по видам учебной работы

Вид учебной работы, за которую ставятся баллы	Баллы
Текущий контроль:	0-100
в том числе промежуточная аттестация	0-30
ИТОГО	0-100

Таблица 8.1. Распределение баллов по текущему контролю

№	Вид работ	Min	Max
1. Обязательная часть			
1.1	Текущий контроль успеваемости	1	5
1.2	Выполнение практических работ	1	24
1.2.1	Выполнение практической работы №1	1	4
1.2.2	Выполнение практической работы №2	1	4
1.2.3	Выполнение практической работы №3	1	4
1.2.4	Выполнение практической работы №4	1	4
1.2.5	Выполнение практической работы №5	1	4
1.2.6	Выполнение практической работы №6	1	4
1.3	Собеседование	1	5
1.4	Решение ситуационной задачи	1	6
Итого баллов по обязательной части		4	40
2. Вариативная часть			
2.1	Творческие задания	1	10
2.2	Научный доклад на заседании СНО по тематике дисциплины.	5	10
2.3	Участие в конференциях, круглых столах и пр. тематике дисциплине	5	10
2.3.1	С публикацией по тематике дисциплины в сборнике	5	10
2.4	Публикация статьи по тематике дисциплины в журнале/сборнике	10	15
2.4.1	Статья в журнале (РИНЦ)	10	10
2.4.2	Статья в рецензируемом журнале по тематике дисциплины (Список ВАК) совместно с преподавателем	15	15
2.5	Участие в олимпиаде/конкурсе по иностранному языку, лингвистике, переводу	5	15
2.5.1	Участие в университетской олимпиаде/конкурсе	5	5
2.5.2	Призовое место в университетской олимпиаде/конкурсе	6	10
2.5.3	Победа в университетской олимпиаде /конкурсе	15	15
2.5.4	Участие в региональной олимпиаде /конкурсе	10	10
2.5.5	Призовое место в региональной олимпиаде/конкурсе	15	15
Промежуточная аттестация по дисциплине		0	30
Итого баллов по вариативной части		26	60
Итого баллов по дисциплине			100

Таблица 8.2. Конвертация баллов в итоговую оценку (зачет с оценкой)

Оценка	Баллы
Отлично	85-100
Хорошо	65-84
Удовлетворительно	40-64
Неудовлетворительно	0-39

7. Методические рекомендации для обучающихся по освоению дисциплины

Методические рекомендации ко всем видам аудиторных занятий, а также методические рекомендации по организации самостоятельной работы, в том числе по подготовке к текущему контролю и промежуточной аттестации представлены в Методических рекомендациях для обучающихся по освоению дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)».

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

8.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Английский язык для гуманитариев (B1–B2). English for Humanities: учебник для вузов / О. Н. Стогниева, А. В. Бакулев, Г. А. Павловская, Е. М. Муковникова. — Москва: Издательство Юрайт, 2025. — 178 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14982-1. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/564998> (дата обращения: 03.03.2025).
2. Богатырёва, М. А. Учебник английского языка: для неязыковых гуманитарных вузов. Начальный этап обучения: учебное пособие: [16+] / М. А. Богатырёва. — 4-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2022. — 637 с. — (Библиотека студента). — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93367> (дата обращения: 03.03.2025). — ISBN 978-5-89349-711-3. — Текст: электронный.

Дополнительная литература

1. Слепович, В.С. Курс перевода (английский – русский язык)=Translation Course (English – Russian) : учебник / В.С. Слепович. — 10-е изд. — Минск : ТетраСистемс, 2014. — 318 с. — Режим доступа: по подписке. — URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=78509>
2. Иванова, О. Ф. Английский язык. Пособие для самостоятельной работы студентов (B1-C1) : учебник для вузов / О. Ф. Иванова, М. М. Шиловская. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 357 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-15771-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/565310> (дата обращения: 03.02.2025).
3. Everyday English [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Т.Ю. Дроздова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Санкт-Петербург: Антология, 2018.— 592 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/86219.html> - ЭБС «IPRbooks»

8.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

В процессе освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» студентам рекомендуется использовать материалы, расположенные на следующих порталах:

1. www.newlibrary.ru - новая электронная библиотека;
2. www.edu.ru- федеральный портал российского образования;
3. www.elibrary.ru — научная электронная библиотека;
4. www.nehudlit.ru - электронная библиотека учебных материалов.

5. <https://www.loc.gov/collections/world-digital-library/about-this-collection/> - мировая цифровая библиотека
6. <http://www.study.ru/> - познавательный сайт для тех кому нужно знать английский язык
7. ЭБС «Юрайт» <http://urait-book.ru/uploads/pdf>
8. ЭБС «Znanium» <http://znanium.com/bookread2.php?book>
9. ЭБС «Elibrary» <https://elibrary.ru/download/elibrary>

8.3. Перечень программного обеспечения

1. Браузер: Яндекс браузер [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://browser.yandex.ru/>
2. Офисный пакет: OpenOffice [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.openoffice.org/ru/>

8.4. Перечень информационных справочных систем

1. СПС Консультант Плюс;
2. Электронно-библиотечная система (ЭБС) на платформе издательства «Юрайт»: <http://urait-book.ru/>
3. Электронно-библиотечная система (ЭБС) Университетская библиотека онлайн: <http://www.biblioclub.ru>

8.5. Перечень профессиональных баз данных

1. Электронная библиотечная система «Znanium» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://znanium.ru/>
2. Электронная библиотечная система «Юрайт» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://urait.ru/>
3. Электронная научная библиотека «Elibrary» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://elibrary.ru/>
4. Электронная научная библиотека «КиберЛенинка» [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

102 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного и семинарского типов, курсового проектирования (выполнения курсовой работы), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, оснащенная специализированной мебелью, мультимедийным оборудованием.

Оборудование:

Доска поворотная ДП-12 (з); интерактивный учебный комплекс SMART Technologies SMART Board 685ix / UX60; 30 парт растущих двухместных Комус Мебель дуб шамони; профессиональный компьютер моноблок HN-G700; неограниченный доступ к сети Интернет.

108 Учебная аудитория (для проведения занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовой работы), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости, промежуточной

аттестации обучающихся), оснащенное специализированной мебелью, переносным мультимедиа проектором.

Оборудование:

16 парт растущих двухместных Комус Мебель дуб шамони; переносная мультимедийная техника: проектор Viewsonic PJD5234, ноутбук HP 610; колонки активные MicroLab PRO 3 дерево с внешним усилителем; неограниченный доступ к сети Интернет.

103.2 Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное специализированной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование:

4 профессиональных компьютеров моноблоков HN-G700; 4 парты растущих одноместных Комус Мебель шамони светлый; коммутатор 16 port Comrex PS2216 Fast E-net Perfect; неограниченный доступ к сети Интернет.

Читальный зал. Помещение для самостоятельной работы обучающихся, оснащенное специализированной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование:

10 профессиональных компьютеров моноблоков HN-G700; 10 парт растущих одноместных Комус Мебель шамони светлый; коммутатор 16 port Comrex PS2216 Fast E-net Perfect; неограниченный доступ к сети Интернет.

207 Компьютерный зал (для самостоятельной работы обучающихся), оснащенный специализированной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

Оборудование:

10 профессиональных компьютеров моноблоков HN-G700; 10 парт растущих одноместных Комус Мебель шамони светлый; коммутатор 16 port Comrex PS2216 Fast E-net Perfect; неограниченный доступ к сети Интернет.

10. Особенности освоения дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

При определении формы проведения занятий с обучающимся-инвалидом учитываются рекомендации, содержащиеся в индивидуальной программе реабилитации инвалида, относительно рекомендованных условий и видов труда.

При необходимости для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья создаются специальные рабочие места с учетом нарушенных функций и ограничений жизнедеятельности.

11. Возможность применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий

Программа дисциплины может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных технологий.

